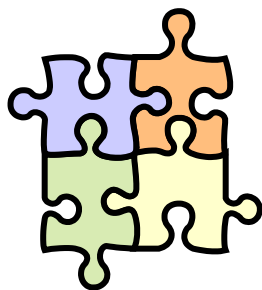


Felkészülés az ODSP meghallgatásra

**Mi várható?
Miről kell
beszélni?**



2016. április
Hamilton Community Legal Clinic
Clinique juridique communautaire de Hamilton



Tartalom

1.rész Felkészülés a meghallgatásra

Mit kell bizonyítanom?.....	3
Készítsen feljegyzéseket.....	3
Gondoljon ezekre a pontokra	4
Kérdések és példák.....	5-9

2. rész Megjelenés a meghallgatáson

Megjelenés a meghallgatáson.....	10
Ha késik vagy nem tud megjelenni.....	10
Mit hozzak a meghallgatásra.....	11
Ki lesz ott?.....	11
A meghallgatáson — a meghallgatási szoba...	12
Tolmácsok.....	12
Mi történik.....	12
Bemutakozások.....	13
Előzetes ügyek.....	13
Halasztási kérelmek.....	13
Új bizonyíték?.....	13
Késve beadott fellebbezés?.....	14
Az ügy előadása.....	15
Az ügy összefoglalása.....	15
A döntés.....	15

1.rész Felkészülés a meghallgatásra

MIT KELL BIZONYÍTANOM? Azt kell bizonyítani, hogy „rokkant személy” volt az igazgatói döntés időpontjában (ez az ODSP-től kapott, az ODSP juttatásokat megtagadó levél dátuma). Ahhoz, hogy az ODSP-től járadékot kapjon, eleget kell tennie a „rokkant személy” ODSP általi definíciójának. Ez azt jelenti, hogy egy egészségügyi szakembernek, például orvosnak meg kell állapítania a következőket:

- Önnek várhatóan legalább egy évig tartó fizikai vagy mentális egészségi problémája van, és
- az egészségi problémái korlátozzák munkaképességét, önellátási képességét, illetve mindennapos tevékenységeinek elvégzését a közösségben vagy otthon.

A törvény kimondja, hogy az **Ön egészségi problémái jelentősek kell legyenek és az Ön képességeit jelentős módon kell hogy befolyásolják.**

A Szociális Juttatások Bírósága (SBT) dönti el, hogy az orvosi bizonyítékok és az Ön vallomása (az Ön által elmondottak) alapján bizonyítást nyert-e az Ön ügye.

FONTOS: Az SBT valószínűleg szigorú szabályokat követ, például a bizonyítékok előterjesztésére és a meghallgatással kapcsolatos tanúk előzetes értesítésére vonatkozóan. Kérjük, forduljon a helyi közösségi jogsegélyszolgálatához ezekkel a szabályokkal kapcsolatos tanácsért.

KÉSZÍTSEN FELJEGYZÉSEKET Jegyezze fel, mit szeretne elmondani. A feljegyzések legyenek rövidek és lényegre törőek, ez segít abban, hogy mindenre emlékezzen.

- ✓ Ne várja, hogy a meghallgatáson fel tudja olvasni a feljegyzéseit.
- ✓ Ez részben prezentáció és részben beszélgetés.
- ✓ Legyen őszinte és részletezze egészségi problémáit.
- ✓ Ne titkoljon semmit, de ne túlozzon. Használja fel azt, amit az orvosok mondanak az ODSP kérelmen és űrlapokon.

Ne feledje:

Az ODSP juttatások elutasításakor fennálló egészségi problémáiról kell beszélnie.

Ez az **igazgatói döntés dátuma:**



(írja ide a dátumot a könnyű megjegyezhetőség érdekében)

Arra koncentráljon, hogyan befolyásolja egészségi állapota részvételi képességét a **közösségben, munkahelyen és saját személyes ellátásában.**

Gondoljon ezekre a pontokra, amikor feljegyzéseket készít:

- Mik voltak a tünetek?
- Mikor kezdődtek?
- Milyen gyakoriak voltak?
- Milyen súlyosak voltak?
- Meddig tartottak?
- Még mindig tartanak?
- A tünetek miatt elment a kórházba vagy a sürgősségi betegellátó osztályra?
- Használt bármilyen segédeszközt (pl. bot, háttámasz, kapaszkodók a járóban stb.)? Az orvosa írta fel?
- Milyen gyógyszereket szedett

az igazgatói döntés idején? (Magával hozhatja gyógyszerjeinek a gyógyszerértár által kinyomtatott listáját 2 évre visszamenőleg, hogy igazolja, milyen gyógyszereket szed jelenleg, és hogy rendszeresen szedi a gyógyszereket, ahogy azokat felírták.)

- Ha abbahagyta a gyógyszer szedését, mondja el a bíróság tagjának, miért (például rossz mellékhatásai voltak stb.)
- Milyen orvosokhoz ment el? Szakorvosokhoz is? Milyen gyakran kereste fel őket? Be van utalva más szakrendelésre?
- Mondja el, milyen volt a legrosszabb napja az igazgatói döntés idején.
- Minősítse fizikai jólétét 1-től 10-ig terjedő skálán, ahol 1 a jó és 10 a legrosszabb.

Kérdések és példák amelyek fontosak lehetnek az Ön ügyében. **Jelölje be azokat a négyzeteket, amelyek fontosak az Ön számára és használja fel ezeket a feljegyzéseihez.**

NE FELEDJE, az orvosa által igazolt egészségi állapotok hatásaira kell koncentrálnia, mivel a Szociális Juttatások Bírósága csak ezeknek az állapotoknak a hatásait fogja figyelembe venni.

Fájdalom – Ha a fájdalom okoz nehézséget, mondja el a részleteket a bírósági tagnak:

- ☐ Pontosán hol érez fájdalmat? Kezdje a fejénél és haladjon lefelé a lábujjakig.
- ☐ Mennyire erős? Minősítse (pl. az 1-től 10-ig terjedő skálán, vagy hogy éles, belövelő, égető stb. ez a fájdalom)
- ☐ Állandó? Milyen gyakran érez fájdalmat?
- ☐ Rosszabbodik olykor? Mikor?
- ☐ Éjjel felébred a fájdalom miatt?
- ☐ Előfordult valamikor, hogy a fájdalom miatt ágyban vagy otthon kellett maradnia?
- ☐ Idővel enyhült vagy erősödött a fájdalom?
- ☐ Miben korlátozza a fájdalmat?
- ☐ Az időjárás befolyásolja a fájdalmat?

Alvás – Ha egészségi állapota alvási nehézségeket okoz, részletezze:

- ☐ Milyen jól alszik?
- ☐ Mennyit alszik, mielőtt felébred?
- ☐ Éjszaka hányszor ébred fel?
- ☐ Miért ébred fel?
- ☐ Hogy érzi magát reggel? Kipihent vagy fáradt?

Kérdések és példák Folytatás

Mozgási képesség **Ha a mozgási képességgel vannak nehézségei, részletezze:**

- ☐ Sétálás (Milyen messze? Aztán mi történik?)
- ☐ Állás (Meddig? Aztán mi történik?)
- ☐ Ülés (Meddig? Aztán mi történik?)
- ☐ Felállás ülő helyzetből vagy leülés (Mi történik?)
- ☐ Lehajlás (Meddig? Aztán mi történik?)
- ☐ Lépcsőn felfelé és lefelé járás (Hány lépcső? Mi történik?)
- ☐ Karok kinyújtása a fej fölé a test előtt
- ☐ Térdelés

Személyes el- látás **Ha személyes**

ellátással vannak nehézségei, részletezze:

- ő Evés
- ő Tisztálkodás (fésülködés, fogmosás, kézmosás stb.)
- ő Öltözködés
- ő Fürdés és zuhanyozás
- ő Főzés

Ház körüli munkák

Ha a ház körüli munkákkal vannak nehézségei, részletezze:

- ő Takarítás (mosogatás, porszívózás, padlósúrolás, fürdőszoba tisztítása, padló feltörlése, beágyazás stb.)
- ő Mosás
- ő Ételek előkészítése

Gyerekek – Ha vannak gyerekei, részletezze:

- ☐ Szüksége van segítségre a gyerekek ellátásában?
- ☐ Iskolába kísérésükben és haza kísérésükben
- ☐ Tud segíteni a házi feladat elkészítésében stb.

Egyéb – Ha nehézségei vannak az alábbiak bármelyikével, részletezze:

- | | |
|--|---|
| ☐ A kéz vagy ujjak használata (írás; apró dolgok felszedése stb.) | ☐ Hallás |
| ☐ Tárgyak hordozása | ☐ Beszéd |
| ☐ Autóvezetés vagy a tömegközlekedés igénybe vétele | ☐ Emlékezet |
| ☐ Tolás vagy húzás (például a bevásárló kocsió) | ☐ Koncentráció és figyelem |
| ☐ Bevásárlás | ☐ Felfogás, megértés |
| ☐ Személyes pénzügyek intézése | ☐ Problémamegoldás |
| ☐ Látás | ☐ Stressz kezelése |
| | ☐ Egyensúly, szédülés |
| | ☐ Lélegzés |
| | ☐ Zavar |

Szellemi, érzelmi egészség – Ha a mentális egészséggel vannak problémái, részletezze:

- ☐ Szomorúság (Gyakran sír?)
- ☐ Stressz vagy nyugtalanság érzete
- ☐ Depressziós hangulat
- ☐ Érzések hatása a társas életre, munkaképességre
- ☐ Tevékenységek iránti érdeklődés elvesztése

Kérdések és példák

Szellemi, érzelmi egészség

Folytatás – Ha a mentális egészségével vannak problémái, részletezze:

- ☐ Befolyásolja a családdal való kapcsolatát? Vannak barátai?
- ☐ Kényelmetlenül érzi magát, ha egyedül kell elmennie valahová?
- ☐ Többnyire egyedül és otthon van?
- ☐ Szorong, ha emberekkel kell találkoznia? Elkerüli a társadalmi érintkezéseket?
- ☐ Milyen érzései vannak önmagával kapcsolatban?
- ☐ Milyen érzései vannak az egészségével és egészségi állapotával kapcsolatban?
- ☐ Öngyilkossági gondolatok, önkárosítás
- ☐ Feledékenység, kitartó figyelem hiánya (példákkal)
- ☐ Érzelmek hatása az étvágyra, elalvási képességre (álmatlanság, hosszas ébrenlét)
- ☐ Az Ön által szedett gyógyszerek (például depresszió elleni gyógyszerek vagy altatók), és a dózis növekedett-e
- ☐ Rögeszmés gondolatok, például túlzott aggodalom vagy a problémákról való túlzott gondolkodás
- ☐ Vannak érzékelési problémái (pl. hangokat hall, hallucinációk vagy téveszmék stb.)
- ☐ Pánikrohamok
- ☐ Nehézségek a koncentrálással vagy az információ rendszerezésével
- ☐ Impulzív viselkedés, gondolkodás nélküli cselekvés
- ☐ Tartós figyelem hiánya
- ☐ Tanulási vagy információfeldolgozási nehézségek

Ezenkívül érdemes beszélni az alábbi problémákról is:

- ☐ Voltak olyan hobbijai vagy tevékenységei, amelyeket abba kellett hagynia?
- ☐ Egészségi állapota okozott-e változásokat a társadalmi életében vagy közösségi kapcsolataiban?
- ☐ Ugyanolyan gyakran jár templomba, egyházközségbe, zsinagógába, mecsetbe, mint egészségi állapotának romlása előtt? Ha nem, magyarázza el, miért.
- ☐ Hogyan érinti érzelmileg az egészségi állapota?
- ☐ A gyógyszerek miatt tapasztal bármilyen mellékhatást vagy egyéb problémát?
- ☐ Milyen kezeléseket kapott? Hatásosak voltak?
- ☐ Járt fizioterápiára? Meddig? Milyen gyakran? Segített?
- ☐ Vannak olyan kezelések, amelyeket javasoltak, de nem tudja kifizetni?
- ☐ Függőbeteg? Kábítószer- vagy alkoholfüggő? (A függőséget ugyanúgy veszik figyelembe, mint a többi egészségi állapotot)
- ☐ Nehézséget okoz, hogy a gyerekeivel játsszon vagy elvigye őket valahová, például a parkba?

MEGJEGYZÉSEK:

2. rész Megjelenés a meghallgatáson

A meghallgatás ideje



Fontos, hogy megjelenjen a meghallgatáson. A meghallgatás ideje szerepel a postán küldött értesítésen. Ha nem jelenik meg a meghallgatáson, azt a tervek szerint lefolytatják, de Önnek nem lesz lehetősége arra, hogy előadja az ügyét (azaz hogy elmondja, mi történt). Ha nem jelenik meg és erre nincs elfogadható indoka, a fellebbezését elutasíthatják, és 2 évig nem adhat be fellebbezést a Szociális Juttatások Bíróságánál (SBT). Különleges körülmények esetén kérheti a meghallgatás elhalasztását, elnapolását.

A meghallgatás napján érkezzen egy kicsit korábban. Készüljön fel, hogy várnia kell, amíg az SBT-tag behívja a meghallgatásra. Ha késik, az SBT elutasíthatja a fellebbezését. Személyesen **kell** megjelennie a Szociális Juttatások Bíróságán (SBT).

Fontos

Ha későn érkezik vagy különleges esetben nem tud elmenni a meghallgatásra, akkor azonnal fel **KELL** hívnia telefonon az SBT-t. Lehet, hogy egy másik időpontot tudnak adni Önnek. A Szociális Juttatások Bíróságának díjmentes telefonszáma:

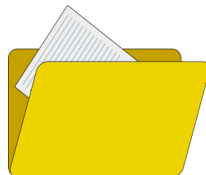
1-888-256-6758

Idő

A meghallgatásokat általában 1 – 1,5 órára ütemezik be, egyes esetekben hosszabbra. De lehetnek rövidek, 30 - 45 percesek is. Valószínűleg tovább fog tartani, ha tolmácsot vesz igénybe.

Mit hozzak a meghallgatásra?

Nagyon fontos, hogy az ÖSSZES iratát hozza el a meghallgatásra. Kérjük, tartsa együtt a jogsegélyszolgálat által az Ön rendelkezésére bocsátott iratokat.



Hozza magával:

- A meghallgatásról szóló értesítést
- Az összes orvosi dokumentumot, jelentést, laborleletet, amit a Szociális Juttatások Bíróságának (SBT) és az ODSP Rokkantsági Vitarendezési Csoportjának (olykor DAU-ként említik) beadott a meghallgatás előtt. Hozza magával a vényköteles gyógyszereinek listáját és a jelenlegi gyógyszereit a dobozukban.
- Az Ontariói Rokkantsági Segélyező Program (ODSP) igazgatójának beadványait.

• Saját feljegyzéseit arról, mit szeretne elmondani a Szociális Juttatások Bíróság tagjának.

Ha késve adta be a fellebbezést, kérjük, hozza magával azokat a bizonyítékokat, amelyek igazolják, miért nem tudott idejében fellebbezni (*bővebb információkért lásd az „Előzetes ügyek” c. részt a 13. oldalon).*

Ki lesz ott?

- Az SBT rendszerint egy bírósági tagot küld, hogy döntsön az Ön ügyében.
- Az ODSP Rokkantsági Vitarendezési Csoportja szintén küldhet valakit a meghallgatásra, aki amellet érvel, hogy Ön nem jogosult az ODSP juttatásokra.
- A bírósági tag rendszerint megengedi egy családtag, barát vagy segítő személy jelenlétét a meghallgatáson, hogy erkölcsi támogatást nyújtsanak Önnek. Ha az SBT-tag megengedi, hogy egy barát vagy családtag Önnel maradjon a meghallgatás ideje alatt, ezen személy nem beszélhet vagy nem adhat bizonyítékot az SBT-nek. **Ha azt szeretné, hogy valaki bizonyítékot szolgáltasson vagy tanúskodjon,** akkor követnie kell az SBT-szabályokat (nézze meg a jelen ismertető 3. oldalán és forduljon a jogsegélyszolgálathoz). A tanúnak a meghallgatási szobán kívül kell várakoznia a vallomástétel idejéig.

A MEGHALLGATÁSON

The

A meghallgatási szoba

A Szociális Juttatások Bíróságán (SBT) a meghallgatásra a meghallgatásról szóló értesítésben feltüntetett szobában kerül sor. A szobában egy asztal van, ekörül ül mindenki. A meghallgatási szoba nem olyan formális, mint egy bírósági tárgyalóterem. Úgy néz ki, mint egy hivatali tárgyaló. A meghallgatás bizalmas. Ha tolmács van jelen, a tolmács köteles a meghallgatáson elhangzottakat bizalmasan és titkosan kezelni.

Tolmácsok

Az SBT előtti meghallgatásokat angolul és franciául tartják. Ha nem beszél angolul vagy franciául, a meghallgatáson rendelkeznie kell egy tolmáccsal. A fellebbezés beadásakor kérnie kell egy tolmácsot az Ön által beszélt nyelvhez, ekkor az SBT gondoskodni fog tolmácsról az Ön számára.

Mi történik

Ön az orvosa által fontosként felsorolt egészségi állapotokról fog beszélni és erről fogják Önt kérdezni. A kérdések arra vonatkoznak majd, hogyan befolyásolják ezek az állapotok az Ön mindennapi életét.

A bíróság (SBT) meg tudja változtatni az ODSP-juttatásokat megtagadó döntést. A bíróságnak erre a kérdésre kell választ adnia: Jogosult volt-e ez a személy az ODSP-re azon a napon, amikor a minisztérium nemet mondott.

A kérdéseket a Szociális Juttatások Bíróságának tagja teszi fel, aki el fogja dönteni, hogy Ön eleget tesz-e a jogi feltételeknek ahhoz, hogy ODSP-juttatásokban részesüljön annak ellenére, hogy a Minisztérium szerint Ön nem jogosult. Önnek *nem* kell bemutatnia azt, hogy egyáltalán nem tud funkcionálni. A jogi feltételek „jelentős” és nem „súlyos” rokkantságról szólnak. A bíróság tagja a mindennapi élet tevékenységeivel, a **személyes ellátással, a közösségben és a munkahelyen való részvétellel** kapcsolatos nehézségeiről szeretne hallani.

Bemutakozások

A meghallgatás elején az SBT-tag bemutatkozik és megkérdezi az összes jelenlevő nevét. Az SBT-tag röviden elmagyarázza, hogyan folyik a meghallgatás. Az SBT-tag ellenőrzi a postai címet, ahová a fellebbezésről szóló döntést kiküldik.

Ezután az SBT-tag egy rövid ismertetést adhat az SBT szerepéről és arról, hogy az nem azonos az ODSP-vel. Az SBT-tag meggyőződik arról, hogy megvan minden irat, amit Ön vagy az ODSP az SBT-nek küldött.

Előzetes ügyek

Ezután az SBT-tag az ügy meghallgatása előtt az „**előzetes ügyekkel**” foglalkozik. Előzetes ügy lehet például a halasztási kérelem, új bizonyíték, a meghallgatási értesítés kései beadása vagy az ODSP tiltakozása az orvosi bizonyíték ellen.

Halasztási kérelmek

A legtöbb halasztási kérelmet a meghallgatás előtt be lehet adni. (Forduljon az irodánkhoz, ha további tanácsra van szüksége a halasztási kérelemmel kapcsolatban). Csak akkor kérhet halasztást, ha nagyon jó oka van arra, miért nem tud megjelenni a meghallgatás időpontjában. Halasztást csak különleges esetekben adnak. A meghallgatásokat nem fogják átütemezni a jogsegélykérés késedelmei miatt vagy több orvosi jelentés megszerzése érdekében. Ha elutasítják a halasztási kérelmet, a meghallgatást meg fogják tartani.

Új bizonyíték?

Ha olyan **orvosi iratai** vannak, amelyeket nem tudott a meghallgatás előtt 30 nappal beadni, akkor jogi tanácsot kell kérnie az iratok beadása előtt. Ha azt tanácsolták Önnek, hogy adja be, akkor az iratokból két külön példányt kell magával hoznia a bíróság és a DAU/ODSP részére (ha jelen van). A bírósági tag ekkor el fogja dönteni, hogy figyelembe fogják-e venni az új orvosi bizonyítékot. Magyarázza el, miért nem tudta hamarabb megszerezni az orvosi jelentéseket.

A MEGHALLGATÁSON

Folytatás

Késve beadott fellebbezés?

Az SBT nem köteles meghallgatni az ügyét, ha a fellebbezést nem adta be a 30 napos határidőn belül, de ha Ön alapos indokkal szolgál, adhatnak **meghosszabbítást**. Ön kéri az SBT-t, hogy hallgassa meg az ügyet annak ellenére, hogy **késve adta be a fellebbezést** (a belső felülvizsgálati döntést közlő levélben feltüntetett 30 napos határidő letelte után).

Mondja el az SBT-tagnak, hogy „**Önön kívül álló okok**” miatt nem tudta időben beadni a fellebbezést, például az alábbi okok miatt:

- Nem kapta meg a döntésről szóló levelet. Vagy megkapta a döntésről szóló levelet, de az későn érkezett meg.
- Megkapta a döntést, de gondjai voltak a nyelvvel, az olvasással (írástudás), neheze esett a fellebbezési eljárás megértése.
- Nehézségei voltak a rokkantságával kapcsolatos okokból. Ön rokkantsági bánásmódot kér az *Emberi Jogok Kódexe* alapján.
- Személyes sürgősségi vagy méltányossági okokból.

Mondja el az SBT-tagnak, hogy mindig szándékában állt, hogy az ODSP elutasító döntése ellen fellebbezzon, ha ez következik be. A meghosszabbítási kérelmének alátámasztására hozzon bizonyítékot (például a kórházi kezelésről szóló igazolást, ha a döntés postázásának idején beteg volt). Vagy ha olyan memóriazavarai vannak, amelyek gátolták a fellebbezés időben való beadásában, erről hozhat egy orvosi igazolást.

A SBT-tag fog dönteni arról, hogy megadja-e a hosszabbítást. Ha megadja, akkor következik a meghallgatás fő része.

Az ügy előadása

Az előzetes ügyek elintézése után az SBT-tag Önt és az Ön tanút szeretné meghallgatni. Megkéri, hogy csak az igazat mondja.

A meghallgatás fő részében Ön ad tanúvallomást és bizonyítékot egészségi állapotáról és csökkent képességeiről (tüneteiről) és arról, hogyan befolyásolják mindennapi tevékenységeiben. Ekkor van lehetősége arra, hogy beszéljen mindegyik egészségi állapotról, mennyire súlyosak (vagy lényegesek), és ezen állapotok mindennapi tevékenységekre gyakorolt hatásáról.

Amikor befejezte a bizonyítékok bemutatását, több kérdést tehetnek fel Önnek. Ha jelen van az ügyet bemutató tisztviselő a Rokkantsági Vitarendezési Csoporttól (DAU/ODSP), ők is feltehetnek néhány kérdést.

Ha nem ért egy kérdést, mondja meg az SBT-tagnak, aki meg fogja próbálni, hogy segítsen Önnek megérteni. Ha nem tudja a választ, mondja meg az SBT-tagnak, hogy nem tudja. Ne aggódjon amiatt, hogy gondolkodnia kell egy percre a válaszon.

Az ügy összefoglalása a meghallgatás végén

A meghallgatás befejezése előtt alkalma lesz arra, hogy összefoglalja az ügyét és röviden elmondja az SBT-tagnak, miért gondolja, hogy Ön rokkant. Ha Ön a Hamilton Községi Jogsegélyszolgálatnál részt vesz az irányított önszorgalmazó programban, akkor kapnia kellett egy „Fellebbező beadványa” című dokumentumot, amelyre hivatkozhat az összefoglaláskor vagy egyszerűen megkérheti az SBT-tagot, hogy ehelyett később olvassa el ezt. Amikor végzett az összefoglalóval (vagy ha úgy dönt, hogy nem tart összefoglalót), a DAU (ODSP) képviselője (ha jelen van) is kap egy lehetőséget egy összefoglalóra és arra, hogy elmondja, miért gondolja a DAU (ODSP), hogy Ön nem rokkant.

A döntés

A Szociális Juttatások Bírósága nem közli döntését a meghallgatáson. A bírósági tag a meghallgatás után áttekinti a bizonyítékot és írásban adja ki a döntést. A döntés egy példányát postán fogják elküldeni Önnek, rendszerint 60 napon belül.

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot irodánkkal, amikor megkapja a döntést

Ez az ismertető a Hamilton Községi Jogsegélyszolgálat
Írányított önsegítő ODSP eljárásának részeként és a
„Felkészülés a Szociális Juttatások Bíróságához” videóval
együtt használható.

A

„Getting Ready for the Social Benefits Tribunal”
(Felkészülés a Szociális Juttatások Bíróságára) videó
megtekinthető itt:

www.hamiltonjustice.ca

(Menjen az „Our Legal Services” (Jogi szolgáltatásaink),
majd az „Ontario

Disability Support Program” (Ontariói Rokkantsági Segély
Program) menüponthoz) vagy forduljon ide:

Hamilton Community Legal Clinic (Hamilton Községi Jogsegélyszolgálat)

**Ez az ismertető más nyelveken is rendelkezésre áll.
Kérjük, a nyelvek listájáért forduljon Hamilton Községi
Jogsegélyszolgálathoz.**



Cet outil est également disponible en français

Kiadta:



Hamilton Community Legal Clinic
Clinique juridique communautaire de Hamilton

**100 Main Street East, Suite 203
Hamilton, ON L8N 3W4**

**Phone: 905-527-4572 Fax: 905-523-7282
www.hamiltonjustice.ca**